

مؤقت

مجلس الأمن

السنة الخامسة والستون



الجلسة ٦٣٣٠

الجمعة، ٤ حزيران/يونيه ٢٠١٠، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيس:	السيد هيلر (المكسيك)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي السيدة يلويغا
	أوغندا السيد مونغويا
	البرازيل السيدة فيوتي
	البوسنة والهرسك السيد فوكاشينوفيتش
	تركيا السيدة دينغ
	الصين السيد وانغ من
	غابون السيد مونغاراموسوتسي
	فرنسا السيد آرو
	لبنان السيد عساف
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية السيد كوارى
	النمسا السيد إينر
	نيجيريا السيد لولو
	الولايات المتحدة الأمريكية السيد ديلورنتيس
	اليابان السيد تاكاسو

جدول الأعمال

المسألة المتعلقة بمايتي

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim

.Reporting Service, Room U-506



افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

المسألة المتعلقة بهاييتي

الرئيس (تكلم بالإسبانية): أود أن أبلغ المجلس بأني تلقيت رسائل من ممثلي الأرجنتين، إسبانيا، أوروغواي، بيرو، شيلي، غواتيمالا، كندا، وهاييتي يطلبون فيها دعوتهم إلى الاشتراك في النظر في البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقاً للممارسة المتبعة أعترزم، بموافقة المجلس، دعوة أولئك الممثلين إلى الاشتراك في النظر في البند دون أن يكون لهم الحق في التصويت، وذلك وفقاً للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بناءً على دعوة من الرئيس، شغل السيد ميروريس (هاييتي) مقعداً على طاولة المجلس؛ وشغل ممثلو البلدان المذكورة آنفاً المقاعد المخصصة لهم في قاعة المجلس.

الرئيس (تكلم بالإسبانية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع المجلس وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/2010/277، التي تتضمن نص مشروع قرار قدمته الأرجنتين، إسبانيا، أوروغواي، البرازيل، بيرو، شيلي، غواتيمالا، فرنسا، كندا، المكسيك، النمسا، الولايات المتحدة الأمريكية واليابان.

وأفهم أن المجلس مستعد للمشروع في التصويت على مشروع القرار. وما لم أسمع اعتراضاً، سأطرح مشروع القرار للتصويت عليه الآن.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

أجري تصويت برفع الأيدي.

المؤيدون:

الاتحاد الروسي، أوغندا، البرازيل، البوسنة والهرسك، تركيا، الصين، غابون، فرنسا، لبنان، المكسيك، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، النمسا، نيجيريا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان

الرئيس (تكلم بالإسبانية): نتيجة التصويت ١٥ صوتاً مؤيداً. اعتمد مشروع القرار بالإجماع بوصفه القرار ١٩٢٧ (٢٠١٠).

أعطي الكلمة الآن لممثل هاييتي.

السيد ميروريس (هاييتي) (تكلم بالفرنسية):

أشكركم، سيدي الرئيس، على إعطائي الكلمة. ونيابة عن حكومة هاييتي وشعبها، أود أن أغتنم هذه الفرصة لأشكر أعضاء المجلس الذين صوتوا مؤيدين لهذا القرار.

وكما يعلم المجلس، فإن القرار في غاية الأهمية بالنسبة لنا. وفي آخر جلسة لمجلس الأمن بشأن هاييتي (انظر S/2010/200)، وبعد تقديم الأمين العام تقريره (S/2010/200) إلى المجلس، شدد رئيس وزرائنا، جون - ماكس بيلريف، بقوة على الأهمية التي توليها هاييتي للمسائل التي يتناولها هذا القرار. ومن ثم، فإن هاييتي ترحب باتخاذ القرار بالإجماع، وهو قرار سيساعد الحكومة، بالتأكيد، في المرحلة الصعبة الحالية.

وكما يعلم المجلس، وكما هو مشار إليه في القرار، فإن البلد منخرط الآن في عملية انتخابية. ونظراً للخسائر الهائلة التي تكبدناها عقب زلزال ١٢ كانون الثاني/يناير، بما في ذلك الخسائر في صفوف الشرطة الوطنية، من الواضح

الإضافية المنصوص عليها في القرار المتخذ اليوم، وستكفل بالتالي نقل السلطة على نحو فعال في أوائل شباط/فبراير، وذلك وفقا لما هو منصوص عليه في دستور هايتي.

واسمحوا لي، سيدي، أن أعبر للمجلس مرة أخرى، باسم هايتي حكومة وشعبا، عن امتناننا إزاء هذا القرار الذي يمثل بالتأكيد خطوة إضافية في المساعدة التي نتلقاها من الأمم المتحدة بغية كفالة تحقيق استقرار بلدنا وتنميته.

وفي هذا الصدد، أود أن أشير إلى النتائج الناجحة التي خرج بها مؤتمر القمة المعقود في هذا الأسبوع في بونتا كانا، في الجمهورية الدومينيكية، ونيابة عن الحكومة، أشكر البلد المضيف، الجمهورية الدومينيكية، وجميع الدول الأعضاء الأخرى التي استجابت لدعوة الرئيس ليونيل فيرنانديز والتي أعادت التأكيد مرة أخرى على مساعدتها ودعمها لهايتي خلال مرحلة التعمير.

الرئيس (تكلم بالإسبانية): بذلك، يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله. وسيبقى مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٥/١٠.

أن الدعم الإضافي المنصوص عليه في القرار سيمكن الشرطة بالتأكد من ضمان أمن السكان على نحو أفضل خلال الفترة الانتخابية.

وكما ذكر أيضا، فإننا الآن في ذروة موسم المطر في هايتي، مما أوجد المزيد من الصعوبات لمن زالوا يعيشون في مخيمات مؤقتة. وبالتالي، فإن النداء الموجه إلى بعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في هايتي لدعم جهود الحكومة الرامية إلى تحسين سيطرتها على الحالة في العاصمة وفي مدن المقاطعات التي استقبلت أشخاصا مشردين داخليا هام جدا. والحكومة تود الإعراب عن امتنانها للمجلس الذي أبدى تعاطفا وتفهما كبيرين حيال المحن التي مرت بها هايتي خلال الأعوام الستة الماضية.

ومن هذا المنطلق، أود أنؤكد للمجلس أن الحكومة ملتزمة بقوة بالعملية الانتخابية، وهو ما أعاد رئيس دولتنا التأكيد عليه. ومن المقرر إجراء الانتخابات التشريعية والرئاسية، في نهاية تشرين الثاني/نوفمبر. وقد اتخذت الترتيبات ويجري حاليا وضعها في صورتها النهائية بدعم من منظمة الدول الأمريكية والجماعة الكاريبية، وبالتأكيد، منظومة الأمم المتحدة. ونحن محقون تماما في اعتقادنا أن هذه الانتخابات ستجرى في أفضل الظروف الممكنة بفضل الموارد